

Hey Joe

E Stéck vum Roland Meyer

an Zesummenaarbecht mam

Centre d'accueil <Mirador> zu Stengefort

fir méi oder manner 20 Kanner

vu méi oder manner 10 Joer

Esou wéi mir mat eiser Ëmwelt ëmginn,

gi mir och mateneen ëm.

Rollen

- 1: Joe, e Jong vun 11 Joer
- 2: Ella, seng Frëndin
- 3: James, säi Frënd
- 4 : Mr Hestercombe, säi Schoulmeeschter
- 5: Miss Sissinghurst, seng Joffer
- 6: Mr van Diemen, de Leeder vun der „Jugendherberg“
- 7: Henry, Member vun der „Dance Company“
- 8: Winston, Member vun der „Dance Company“
- 9: Dorothy, Member vun der „Dance Company“
- 10 : Sheila, Member vun der „Dance Company“
- 11: Peter, Member vun der „Circus Squad“
- 12: Johnny, Member vun der „Circus Squad“
- 13: Suzi, Member vun der „Circus Squad“
- 14: Jennifer, Member vun der „Circus Squad“
- 15: Robert, Member vum „Drama Circle“
- 16 : Jimmy, Member vum „Drama Circle“
- 17 : Samantha, Member vum „Drama Circle“
- 18 : Deborah, Member vum „Drama Circle“
- 19 : Mister Fitzgerald : Direkter vun der Schoul
- 20: Misses Violet-Orange: Buergermeeschtesch

Szen 1:Arrival

D'Bühn ass d'Receptioun vun enger Jugendherberg. Eng Schouklass kënnt mat de Wallissen un. Groussen Duercherneen, een trëllt iwwer dien aneren, Gebläers, kee weess wouhinner, Nervösitéit a Stress. Just ee Jong, den Joe, bleift e bëssen op der Säit, ass verwalt, fillt sech net wuel.

A

Henry: Looss deng Walliss net hei trëllen!

Winston: Kuck du no denger Walliss!

Dorothy: Iii, hei ass et iewer aalmoudesch, hei gött et bestëmmt Spannen.

Sheila: Wiem seng Mutz ass dat? Ech hunn eng Mutz fond.

Peter: Winston huel emol deng Walliss hei eweg, d'Sheila ass elo bal driwwer getrollt.

Winston: Dat ass mir dach egal.

Johnny: Ech wëll bei d' Suzi am Zëmmer!

Suzi: Ni am Liewen, ech sinn dach net däi Babysitter!

Jennifer: Firwat dann net? Du an den Johnny waart dach och schonns eng Kéier zesummen an de Kino!

Robert: Da wëll ech bei d'Jennifer an d'Zëmmer!

Miss Sissinghurst: Allez, Kanner, dir wësst dach, d'Jonge gi bei d'Jongen an d'Meedercher bei d'Meedercher. Dat war nach ëmmer esou, an dat beift och esou! Hutt der verstaanen!?

All d'Kanner: Jo, Miss Sissinghurst!

Jimmy: Zielt dat och fir mech?

Mr Hestercombe: Natierlech zielt dat och fir dech, Jimmy. Wien elo nach esou domm Froe stellt, die schreift déi nächst dräi Deg. Hunn ech mech kloer ausgedréckt?

All d'Kanner: Jo, Mr Hestercombe!

Mr Hestercombe: Ma dann ass et jo gut.

De Winston stellt dem Samantha heemlech de Fouss, hatt fällt an deet sech gutt wéi.

Samantha: Miss Sissinghurst, deen hannerhältege Winston huet mir de Fouss gestallt.

Winston: Wat hunn ech gemaach? Guer net wouer!

Deborah: Ech hunn et awer gesinn! Du brauchts dech guer net esou ze stellen.

Winston: Ech stelle mech dach net! Wéi stellen ech mech dann? He, wéi stellen ech mech dann?

James: Dajee, Winston, looss d'Meedercher mat Rou!

Winston: Hal du dech do eraus, James, hues de verstaan!

James: Bass de net staark genuch, dass de muss un d'Meedercher goen ?

Ella : Dajee, hal dech eraus, de Winston sicht ëmmer Sträit. Dat kënns de dach bal wëssen!

Winston: Hey, Tussi, wat hunn ech do héieren?

Miss Sissinghurst: Kanner, lauschtert! Sidd wann ech glift emol eng Kéier roueg!

Peter: Hey James, hues du elo de Winston beleidegt? Pass op, dat ass mäi Kolleg.

Ella: hien huet e net beleidegt, hien huet just...

Suzi: Wiem seng Walliss läit hei matsen am Wee?

Miss Sissinghurst: Dajee, wann ech glift! Hei versteet een säin eegent Wuert jo net méi.

Mr Hestercombe *ganz haart*: Wien elo de Mond net zouhält, die schreift déi nächst dräi Deeg. Hunn ech mech kloer ausgedréckt?

All d’Kanner: Jo, Mr Hestercombe!

Mr Hestercombe: Ma dann ass et jo gut.

B

Miss Sissinghurst: Kanner, ech hunn eng gutt Noriicht: ... mir sinn elo do.

Winston: Nee, dat hat ech nach net gemierkt.

Mr Hestercombe: Wie war dat?

5 Sekonne Rou...

Mr Hestercombe: Wien huet do déi domm Bemierkung gemaach?

Nach eng Kéier gespaante Rou...

Mr Hestercombe *bedrohlech*: Wann dee Schëllechen sech elo net direkt meld, da schreift d’ganz Klass déi nächst dräi Deg!

Samantha: Et war de Winston. Ech hunn et genee héieren.

Winston: Ech hunn näischt gemaach.

Jennifer: Ma sécher, ech hunn et och héieren.

Winston: Guer net wouer, et war, et war ... et war den Joe.

Ella *iwwerrascht*: Den Joe?

Winston: Jo, genee, et war den Joe! Kuck, elo huet en sech verstoppt! *Hie weist op den Joe, die sech an engem Eck, ënnert engem Dësch, verkroch huet.*

Rou, alles kuckt op den Joe.

Miss Sissinghurst: Joe Hendrix, dat hätt ech mir kënnen denken! An elo wëlls de dech och nach verstoppen. Komm heihinn! Direkt!

Den Joe rëselt de Kapp a verkaucht sech nach méi.

Mr Hestercombe: Wann s du elo net direkt heihinner kënnst an dech bei der Miss Sissinghurst ëntschëlleg, da schreifs du déi nächst dräi Deg. Hunn ech mech kloer ausgedréckt?

Nach ëmmer Rou...

C

Elo kënt de Mr van Diemen eran

Mr van Diemen: Oh mäi Gott, dir sidd schon do. Ech hat eréischt an enger Stonn mat iech gerechent.

Miss Sissinghurst *mécht scho ganz verléiften Aen*: Mr van Diemen, wat sidd Dir e schéine... also mir si schéin... schéi séier heihinner komm, jo, mat engem schéinen, séieren Zuch. Jo, den Zuch ass schéi séier iwwer seng Gleiser gejauft.

Mr van Diemen: Den Zuch... jo, gutt. Mee elo sidd der do, an dat ass och gutt esou!

Miss Sissinghurst: Dat hutt Dir schéi gesot, Mr van Diemen.

Henry: Kuck, déi Al huet Häerzer an den Aen!

Mr van Diemen: Ma da begréissen ech iech emol all ganz häerzlech hei bei eis an der Jugendherberg, ech sinn de Chef hei.

All d'Kanner: Good morning Mr van Diemen.

Mr van Diemen: Äert neit Doheem, fir déi nächst 5 Deeg heescht Mirador an et war emol eng Kéier een Deel vun enger grousser Schmelz, an dier vill Leit geschafft hunn.

Winston *heemlech*: Dat interesséiert mech net.

Robert: Mech och net!

Winston: Dat gött bestëmmt eng zimlech langweilech Saach hei.

Mr van Diemen: Haut huet sech d'Natur nees all déi al Maueren, Halen an Tunnelen zréckeruerwert.

Winston: Wou ass den Joe?

Sheila: Nach ëmmer do ënner dem Dësch.

Winston: Die Fäertaasch! Waart Männchen, du kanns dech op eppes gefaasst maachen!

Ella: Huet den Joe dir eppes geden?

Winston: Nee.

Ella: Firwat léis du en da net mat Rou?

Winston : Wëll ech net wëll ! Verstees de!

D

Mr Hestercombe: Sou, an elo maache mir Gruppen fir déi nächst 5 Deeg. Fir d'éischt d'„Dance Company“, do gött gedantz, wéi soll et och anescht sinn, déi zweet Grupp ass d'„Circus Squad“ do maache mir Konschten an Akrobatik an am „Drama Circle“, do spille mir Theater. Dir kënt är Gruppe selwer wielen. Allez, direkt lass: Henry, Peter a Robert, dir wiert!

Henry: Ech huelen de Winston, Dorothy an d'Sheila.

Sheila: Nee, ech wëll net bei de Winston an d'Grupp!

Mr Hestercombe: Gewiert ass gewiert!

Peter: Ech huelen den Johnny, d'Suzi an d'Jennifer.

Robert: Nee, ech wollt d'Jennifer!

Jennifer: Pech, de Peter ass vir!

Robert : Dat ass voll ongerecht ! Da bleift jo just nach den Jimmy, d'Samantha an d'Deborah... an ech huelen och nach den James. Elo hat ech die bal vergiess. Wow, eng gutt Ekipp. Besser wéi déi aner.

Henry: Dann huele mir d'Ella. Esou, elo si mir déi bescht!

Peter: Elo hu mir ee manner. Dat ass gefuddelt.

Miss Sissinghurst: Dat ass net schlëmm, Kanner. Dir dierft dofir jo och Zirkus maachen.

E

An diem Moment kommen d'Misses Violet-Orange an de Mr Fitzgerald eran.

Mr Fitzgerald: Miss Sissinghurst a Mister Hestercombe, wou sidd Dir?

Misses Violet-Orange: Ah, do sidd dir jo! Mir zwee, den Direkter Archibald Fitzgerald, ...

Mr Fitzgerald: ... an eis Buergermeeschtesch, d'Misses Charlotte Emily Violet-Orange, ...

Misses Violet-Orange: ... mir wollte kucke kommen, ob et de Kënnercher och gutt geet.

Mr Fitzgerald: Hutt Dir mät Äre Kënnercher d'Kompetenzsockelcher och gutt erreecht?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt z'iessen?

Mr Fitzgerald: Hunn d'Kënnercher hier Vokabelcher a Verbercher och gutt geléiert?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt ze drénken?

Mr Fitzgerald: A kréie mir dann och elo eppes Schéines gewisen, ee klengen Spektakelchen...

Misses Violet-Orange: ... zum Beispillchen?

Mr Hestercombe: Ma nee, ma nee, ma nee, mir si jo nach guer net fäerdeg.

Miss Sissinghurst: Mir hu jo nach guer net geprouft.

Mr Hestercombe: Elo gëtt dat nach näischt! Gitt nees séier Heem, wann et esou wäit ass, rufe mir iech schon!

Miss Sissinghurst: Sou an elo all op Är Zëmmeren, husch husch, an da ginn d'Wallissen ausgepaakt.

Winston *zum Henry*: Den Joe kënnt bei eis, dann hu mir e fir eis ganz alleng!

All d'Kanner ausser dem Joe, dien sech ëmmer nach verstoppt, verschwannen zesumme mam Léierpersonal an dem Mr van Diemen.

Szen 2: Fear

A

Wa se all fort sinn, kënnt den Joe lues ënner dem Dësch eraus. Hie sicht no senger Walliss, déi ganz hannen am Eck läit. Hie geet dohinner an hält se an d'Hand. Da geet en op d'Zëmmeren duer, bleibt iewer stoen; hien huet Angscht fir eranzegoen. Hien dréit ëm, a geet lues a niddergeschloen an déi aner Richtung. Wëllt hien Heem?

Just ier hie verschwënnd, rífft d'Ella.

Ella: Hey Joe!

Den Joe bleibt stoen, dréit sech em.

Ella: Wou wëlls du hin?

Den Joe äntwert net.

James: De Winston huet dir eng Plaz gehalen. Du kanns bei hien an d'Zëmmer.

Joe: Do ginn ech net eran.

D'Ella an den James komme bei den Joe.

Ella: Dat kann ech mir gutt virstellen.

James: Wat?

Ella: Ech ka mir gutt virstellen, datt den Joe net bei de Winston wëllt.

James: A firwat?

Ella: So stees du op der Leitung? De Winston mobbt den Joe, esou ass dat!

Joe: Ech ginn net méi bei si an d'Zëmmer. Déi leschte Kéier haten se mir meng Wallis mat Bulli gefëllt, an d'Bett haten se mir een décke Fräsch gesat an déi ganz Nuecht hu se mech net schlofe gelooss.

James: An d'Miss Sissinghurst, huet si näischt ënnerholl?

Joe: Ech wollt se net uschmieren.

Ella: Wéi, ech mengen ech héiere net richteg??? Si péngchen dech deeglaang, an du sees näischt zu der Joffer.

Joe: Ech hu mech net getraut. Da wir alles nach schlëmmer ginn.

James: Wolls du elo Heem?

Den Joe seet näischt.

James: Du war s mat denger Walliss ënnerwee fir fort.

Joe: Jo, mee ech kann net Heem?

Ella: Wa se dech hei net roueg loossen, dann ass et besser, Heem ze goen.

Joe: Mäi Papp ass dat lescht Joer gestuerwen. Meng Mamm huet missen eist Haus verkafen, wëll si keng Sue méi hat. Elo schafft si Dag an Nuecht. Wann d'Vakanz hei fäerdeg ass, da muss ech bei meng Tata Esmeralda, an dat ass dat Allerschlëmmst.

James: Ou, deng Tata ass bestëmmt eng léif Madame ?

Joe : Da meng alt. Si ass gäizeg a gött mir net vill z'iessen. Am Wanter hëtz si meng Kummer net an am Summer muss ech d'ganz Aarbecht op hierem Haff alleng maachen.

Ella: Dat ass jo Kanneraarbecht.

Joe: Si ass béis a gaarzeg mat mir. Dien eenzegen, dien zielt ass hiere Jong. A weess du wéi dien heescht.

D'Ella an den James wénke „nee“ mam Kapp.

Joe: Winston. Hiere Jong ass de Winston. Die kritt alles, ... an ech näischt.

Ella: Aarmen Joe!

James: Wat kënne mir do maachen?

B

D'Dir geet op an déi dräi Erwuesse kommen eran. D'Kanner verstoppen sech séier, wëll si wëlle net erwëscht ginn.

Mr Hestercombe: Ma dat war jo gutt gaangen, Mr van Diemen. Mee elo gëtt et Zäit, datt mir mam Training ufänken. Zum Schluss vun eiser Koloni kommen d'Elteren kucken, wat d'Kanner alles geléiert hunn.

Mr van Diemen: Mussen d'Kanner dann haut ëmmer eppes léieren. Wir et dann net flott, wa si sech emol einfach gutt ginge verstoen, an eppes zesumme maachen.

Miss Sissinghurst: Zesammen... gutt verstoen? Dat kënnen d'Kanner haut net méi. Nee nee, dat huet guer kee Wäert. Ech schloe vir, mir maachen ee Concours, a kucken, wéi eng vun dienen dräi Gruppen am beschten an am meeschte léiert.

Mr Hestercombe: Dat ass eng ausgezeechent Iddi, Miss Sissinghurst, wierklech ganz ausgezeechent. Duerch d'Konkurrenz léieren d'Kanner am meeschten.

Mr van Diemen: Sidd dir do sécher, Mr Hestercombe?

Mr Hestercombe: Wien ass hei de Schoulmeeschter, Dir oder ech. Ech weess jo iewer wouel am beschte wat gutt fir d'Kanner ass.

Mr van Diemen: Wann Dir mengt...

Miss Sissinghurst: Jo, mir mengen!

D'Miss Sissinghurst an de Mr Hestercombe ginn zu dier enger Säit eraus an de Mr van Diemen zu dier anerer, andeems en d'Schëllenren hieft an de Kapp rëselt.

C

Den Joe, d'Ella an den James wëllen erauskrauchen aus hirer Stopp, mee grad an diem Moment geet d'Dir op an de Winston, den Henry, d'Jennifer an d'Sheila kommen eran. Si kënnen esou hiert Gespréich belauschteren.

Winston: Si si fort, dir kënt kommen.

Jennifer : A wéi ass et bei iech am Dortoire ? Alles präparéiert ?

Henry: Alles prett, de Winston huet d'Wierm matbruecht, déi krauche schonns a sengem Bett. A sengem Schaf leien zwou futtis Raten an den Eemer kaalt Waasser ass och schon do.

Sheila: Wat maacht dir da mat engem Eemer kaalt Wasser?

Winston: Dräimol däerfs du roden: Dat ass fir wann die klenge Joe eng Kéier sollt ageschlof sinn, dann hu mir e nees séier wakerech.

Sheila: Bow, voll déi gutt Iddi.

Jennifer: Hei, ech hunn hei nach eng Béchs mat Seejomëssen, déi kënt dir him an de Pijama streeën.

Henry: Perfekt, da kann en elo kommen!

Winston: Wou ass en iwverhaapt?

Henry: Keng Ahnung!

De Mr Hestercombe an d'Miss Sissinghurst kommen zréck. D'Kanner maachen sech séier zréck an d'Zëmmeren.

Szen 3: Training

A

Miss Sissinghurst: Kanner, Kanner, da kommt all emol heihinner wann ech glift. Dajee, dajee, geet et da bal.

Mr Hestercombe: Allez, allez, mir hu keng Zäit ze verléieren.

All d’Kanner kommen eran, a sëtzen sech an hiere Gruppen zesummen op de Buedem.

Mr Hestercombe: Dir wësst jo Kanner, datt mir net hei sinn fir eis ze ameséieren. Nee, mir mussen eppes léieren. Dat hätte gär är Elteren, eisen Direkter an och eis Madame Buergermeeschter.

Miss Sissinghurst: Dofir hat ech déi gutt Iddi, e Concours ze organiséieren, fir ze kucken, wéi eng vun dienen dräi Gruppen, d’Dance Company, d’Circus Squad oder den Drama Circle hier Saach am beschte mécht.

Mr Hestercombe: Mir trainéieren a léieren elo gutt, an die leschten Dag kucke mir, wien et am beschte mécht. An déi Grupp kritt dann eng Belounung.

Suzi: Wat kréien déi dann?

Miss Sissinghurst: Hmm, dat wësse mir nach net, dat musse mir eis nach iwwerleeën. Mee et ass eppes Schéines, eppes Wäertvolles...

Mr Hestercombe: Sou, genuch geschwat, mir fänken un. Fir d’éischt d’Dance Company!

D’Dance Company mécht hieren Optrëtt. Mee wa si fäerdeg sinn, kréien si net geklappt vun de Kollegen.

Peter: Buuuuhh, mir si vill besser.

Dorothy: Ma da musst dir dat emol fir d’éischt beweisen.

Johnny: Näischt méi einfach wéi dat!

Suzi & Jennifer: Mir hunn zwar ee manner, mee mir gewannen ëmmer!

D’Circus Squad mécht hieren Optrëtt. Mee wa si fäerdeg sinn, kréien si net geklappt vun de Kollegen.

Robert: War dat schonn alles.

Samantha: Dat war net déck!

Jimmy: Dat kënne mir iewer vill besser.

Deborah: Allez hopp! Mir sinn déi bescht!

Den Drama Circle mécht hieren Optrëtt (z. B. Pantomime oder Schattentheater oder d’Durstellen vun engem Gedicht). Mee wa si fäerdeg sinn, kréien si net geklappt vun de Kollegen.

Henry: Ophalen, ophalen!

Dorothy: Dat ass jo fir géckeg ze ginn.

Sheila: An och esou langweileg.

Winston: Dir sidd elauter Nullen. Mir waren déi bescht, gell diet, Miss Sissinghurst!?

Miss Sissinghurst: Ehem, also, wéi soll ech soen... Et ass schwéier fir elo...

Mr Hestercombe : Dir musst emol nach üben. Elo kënne mir nach näischt soen. Elo ass et nach ze fréi. Wann är Elteren an den Här Direkter an d’Madame Buergermeeschter bis do sinn, da soe mir, wien die beschten ass.

Miss Sissinghurst: Genee, da soe mir et. Elo musst dir nach üben.

Dance Company: We are the champions, my friend...

Circus Squad : Mis sinn déi bescht, all déi aner si schlecht !

Drama Circle: No time for losers, ‘cause we are the champions...

Et kënnt elo zu enger richteger „Klapperei“. (Déi ka stilliséiert a choreograféiert op d’Musik vu Queen sinn; evtl an „Zeitlupe“...) D’Léierpersonal kritt d’Kanner net auserneen.

Zum Schluss kënnt de Mr van Diemen eran.

Mr van Diemen: A wat ass dann hei lass. An elo séier, alles op d'Zëmmeren.

An zack si se all fort.

Szen 4: Enough

A

Wann d'Kanner all fort sinn, entdeckt de Mr van Diemen op eemol den Joe.

Mr van Diemen: Hey, wie bass bass du dann?

Joe: Mengt Dir mech?

Mr van Diemen: Jo, wien da soss? Sätz du scho laang do ënnen?

Joe kuckt an de Buedem a schummt sech : -

Mr Van Diemen: Gehéiers du zu diem Grupp vu Kanner, déi haut hei ukomm sinn?

Joe: Nee, ech gehéiere net zu hinnen.

D'Ella an den James kommen era geschlach.

Ella: Dach, hie gehéiert zu eis.

Joe *steet op*: Nee, guer net wouer!

James: Mr van Diemen, den Joe ass bei eis an der Schoul. Esou gesinn gehéiert hien zu eis.

Ella: Genee, mee et wëllt keen eppes mat him ze dinn hunn. Dofir gehéiert hien iergendwéi och net zu eis.

Mr van Diemen: Dat ass mir ze komplizéiert, éierlech gesot kommen ech do net no.

Ella: Ma ganz einfach, et hält sech kee mam Joe op, et schwätzt kee mat him. A wann et geet, da maache mir eis lëschtteg iwwer hien.

James: Mir péngechen hien, mir schmieren hie beim Schoulmeeschter an der Joffer un, mir verstoppe seng Saachen, mir doen hie fäerten.

Mr van Diemen: Dir zwee och?

Ella: Eigentlech net, also net gären...

James: Wann all déi aner dat maachen, dann ass et schwéier net MAT-ZE-MAACHEN. Verstidd Dir wat ech mengen?

Mr van Diemen: Nach ze gutt. Mee dat ass total onfair. Déi ganz Schoul géint den Joe ! Huet hien iech dann eppes zu leeds geden?

Ella: Nee, guer näischt, hien ass fein a léif, mee trotzdeem ka keen hien ausstoen.

James: Dat kann een net erklären, dat ass einfach esou.

Mr van Diemen: Da musse mir dat elo änneren. Elo ruffe mir emol déi ganz Band.

Joe: Nee, maacht dat net. Haalt lech do eraus, soss gött alles nach schlëmmer.

Mr van Diemen: Eraushalen. Op kee Fall, dogéint muss ech eppes ënnerhuelen.

Joe: Nee, Mr van Diemen, maacht et net!

B

Mr van Diemen: Circus Squad heihinner. All d’Kanner vun der Circus Squad sollen heihinner kommen!

Peter, Johnny, Suzi an Jennifer kommen op d’Bühn

Peter: Ja, Mr van Diemen, wat kënnen mir fir lech maachen?

Mr van Diemen: Kuckt, hei ënner dem Dësch hunn ech den Joe fond. An hien ass nach e kenger Grupp, mir haten hie beim Wiele vergiess. Dir hutt jo ee manner wéi déi aner, do kënt hien dach gutt bei iech hëllef, oder?

Johnny: Dir mengt den Joe...

Mr van Diemen: ... genee dien ...

Johnny: ... bei eis?

Mr van Diemen: Schwätzen ech Schinesesch oder wat?

Suzi: Also, wéi soll ech soen, eisen Optrétt ass schon esou gutt wéi fäerdeg... mir brauchen den Joe net.

Jennifer: An den Joe huet jo elo net mattrainéiert, hie ka jo nach guer näischt, dofir ... wëlle mir den Joe och net.

Mr van Diemen: Mir kënnen hie jo iewer net alleng loossen?

Peter: Nee, ech mengen den Drama Circle sicht nach een, frot si emol!

Mr van Diemen: Dajee, da probéiere mir emol. Mee komesch fannen ech et scho, wéi dir mam Joe emgitt.

C

Mr van Diemen: Drama Circle heihinner. All d'Kanner vun dem Drama Circle sollen heihinner kommen!

Robert, Jimmy, Samantha an Deborah kommen op d'Bühn, den James stellt sech nieft si

Robert: Ja, Mr van Diemen, wat kënnen mir fir lech maachen?

Mr van Diemen: Kuckt, hei ënner dem Dësch hunn ech den Joe fond. An hien ass nach e kenger Grupp, mir haten hie beim Wiele vergiess. Wéi et schingt, kënnt dir nach ee Member an ärem Grupp gebrauchen?

Jimmy: Dir mengt den Joe...

Mr van Diemen: ... genee dien ...

Jimmy: ... bei eis?

Mr van Diemen: Schwätzen ech Schinesesch?

Samantha: Also, wéi soll ech soen, eisen Optrétt ass schon esou gutt wéi fäerdeg... mir brauchen den Joe net.

Deborah: An den Joe huet jo elo net mattrainéiert, hie ka jo nach guer näischt, dofir ... wëlle mir den Joe och net.

Mr van Diemen: Mir kënnen hie jo iewer net alleng loossen?

James: Nee, ech mengen d'Dance Company sicht nach een, frot si emol!

Mr van Diemen: Dajee, da probéiere mir emol. Mee dat ass dach net normal, wéi dir mat diem aarme Jong ëmgitt.

D

Mr van Diemen: Also nach eng Kéier: Dance Company heihinner. All d'Kanner vun der Dance Company sollen heihinner kommen!

Henry, Wilson, Dorothy a Sheila kommen op d'Bühn, d'Ella stellt sech nieft se

Henry: Ja, Mr van Diemen, wat kënne mir fir Iech maachen?

Mr van Diemen: Kuckt, hei ënner dem Dësch hunn ech den Joe fond. An hien ass nach e kenger Grupp, mir haten hie beim Wiele vergiess. Wéi wir et, wann den Joe bei Iech an der Grupp kënnt hëllef? Ech hunn héieren, dir gingt nach ee sichen!

Dorothy: Dir mengt den Joe...

Mr van Diemen: ... genee dien ...

Dorothy: ... bei eis?

Mr van Diemen: Schwätzen ech Schinesesch?

Sheila: Also, wéi soll ech soen, eisen Optrëtt ass schon esou gutt wéi fäerdeg... mir brauchen den Joe net.

Henry: An den Joe huet jo elo net mattrainéiert, hie ka jo nach guer näischt, dofir ... wëlle mir den Joe och net.

Mr van Diemen: Mir kënnen hie jo iewer net alleng loossen?

E

Winston: Eigentlech wollt ech den Joe jo net uschmieren, mee elo kommen ech net méi derlaanscht: hien huet all d’Jongentoilette mat Toiletepobeier verstoppt.

Joe: Guer net wouer, ech war déi ganzen Zäit hei.

Winston: Ma sécher wouer, ech hunn dech gesinn

Joe: Dat sees du just, fir datt ech nees eng Strof kréien.

D’Miss Sissinghurst an de Mr Hestercombe kommen eran

Mr Hestercombe: Wat ass dann hei fir een Oplaf? Sollt dir net op ären Zëmmere sinn, bis mir iech ruffen?

Winston: Den Joe huet d’Toilette verstoppt, se si schonns iwwergelaf an elo steet dat sténkegt Waasser um Gang.

Joe: Du bass ee Ligener! Du hues mech guer net gesinn, wëll ech war net do.

Winston : Da war et eben e Gespenst, dat ausgesinn huet wéi s du. Den Henry huet dech och gesinn, gell du Henry!

Henry *erféiert, kuckt em sech, iwwerleed ee Moment, et gesäit een him of, datt e litt*: ... Jo, ech hunn den Joe och gesinn, Winston, ech hunn e gesinn.

Winston: Gesäis de, an d’Dorothy huet dech och gesinn, në, Dorothy, du hues den Joe och gesinn. *De Winston fixéiert d’Dorothy*

Dorothy *brauch net grad esou laang*: Jo, hien huet d’Toiletepobeier an d’Toilette gestach an du Waasser gezunn, bis et iwwergelaf ass. *Houfreg kuckt hatt op de Winston, fir ze gesinn, ob hien zefridde mat em ass*

Sheila *jealous op d’Dorothy*: An ech hunn en och gesinn. Hien huet och de Lavabo verstoppt.

Joe: Firwat litt dir all? Wat hunn ech iech geden?

Winston *kuckt d’Ella hannerhälteg an d’Aen*: An du Ella, du hues et dach och gesinn, gedu?

Ella *kuckt em sech, rässt d’Aen dann op a leeft vun der Bühn*: -

F

An diem Moment kommen d'Misses Violet-Orange an de Mr Fitzgerald eran.

Mr Fitzgerald: Miss Sissinghurst a Mister Hestercombe, wou sidd Dir?

Misses Violet-Orange: Ah, do sidd dir jo! Mir zwee, den Direkter Archibald Fitzgerald, ...

Mr Fitzgerald: ... an eis Buergermeeschtesch, d'Misses Charlotte Emily Violet-Orange, ...

Misses Violet-Orange: ... mir wollte kucke kommen, ob et de Kënnercher och gutt geet.

Mr Fitzgerald: Hutt Dir mät Äre Kënnercher d'Kompetenzsockelcher och gutt erreecht?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt z'iessen?

Mr Fitzgerald: Hunn d'Kënnercher hier Vokabelcher a Verbercher och gutt geléiert?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt ze drénken?

Mr Fitzgerald: A kréie mir dann och elo eppes Schéines gewisen, ee klengen Spektakelchen...

Misses Violet-Orange: ... zum Beispillchen?

Mr Hestercombe: Ma nee, ma nee, ma nee, mir si jo nach guer net fäerdeg.

Miss Sissinghuerst: Mir hu jo nach guer net geprouft.

Mr Hestercombe: Elo gëtt dat nach näischt! Gitt nees séier Heem, wann et esou wäit ass, rufe mir iech schonn!

Si warde bis déi zwee fort sinn, da gëtt aus dem Laachen op hiere Gesiichter batteren Eescht.

Miss Sissinghurst: Sou, an elo zu dir, Joe! Mir hu genuch héieren. Alt nees den Joe! Dat do kritt Konsequenzen, ma léiwe Männchen, dës Kéier gëtt et eng Strof, eng zolitt Strof!

Mr Hestercombe: Du, Joe Hendrix, du méchs bei eise flotten Aktivitéite net mat a schreifs bis d'Koloni eriwwer ass, bis deng Mamm dech siche kënnt!

Joe: Meng Mamm kënnt mech net sichen.

Mr Hestercombe: Géff elo net och nach frech, Männchen!

Joe: Ech muss mam Zuch bei meng Tata fueren.

Miss Sissinghurst: Egal! Op alle Fall gëtt geschriwwen an net gespillt. Hues de verstanen.

Mr Hestercombe: Sou an dir gitt elo op är Zëmmeren. *zum Joe* An du bleifs hei an du schreifs déi ganz Nuecht. Hei ass d'Liesbuch, dat ass bis mar ofgeschriwwen! *Zum Mr van Diemen* Kommt, Mr van Diemen, mir kucken eis emol déi Schwéngerrei op den Toiletten un.

All si se fort. Den Joe hëllt seng Mapp a fenkt u mat schreiwen.

Paus

Szen 5: Nightmare

Et ass däischter. Den Joe sëtzt nach ëmmer do a schreift of. Säu Réck deet him wéi an och seng Fangeren. Hien ass midd. Hie leet de Kapp op den Dësch a wëllt aschlofen.

Aus der Däischtert dauchen elo onheemlech Gestalten, Hexen, Monsteren etc op an doen den Joe fäerden. Hie steet op a si joen en iwwer d'Bühn. Wann hien hannerécks geet, dauchen a sengem Réck nees nei onheemlech Gestalten op.

Et gëtt lues a lues kloer, datt et seng Schoulkomerode sinn, déi e fäerten doen.

Dëst kann eng Choreographie sinn, déi als Schattentheater oder Schwaarzen Theater inszenéiert ass.

Et kann een Zaubersformelen als Wuertfatzen abauen, op alle Fall sollen iewer Stécker aus den Dialoge vum 1. Deel zrëckkommen, déi den Joe denunzéieren, z.B.:

Nee, ech gehéiere net zu hinnen - et hält sech kee mam Joe op - et schwätzt kee mat him - da maache mir eis lëschtég iwwer hien - da war et eben e Gespenst - mir brauchen den Joe net - wëlle mir den Joe och net - ...

*„Du mußt versteh'n!
Aus Eins mach Zehn,
Und Zwei laß geh'n,
Und Drei mach gleich,
So bist Du reich.
Verlier die Vier!
Aus Fünf und Sechs,
So sagt die Hex',
Mach Sieben und Acht,
So ist's vollbracht:
Und Neun ist Eins,
Und Zehn ist keins.
Das ist das Hexen-Einmaleins!“*

Goethe: Faust I

Ganz zum Schluss leeft den Joe bei säin Dësch a kritzelt séier eppes a säin Heft. Dono verstoppt hie sech an engem Schaf hannen op der Bühn.

Szen 5: Vanished - Missing

A

Dien anere Moien kënnt d'Miss Sissinghurst eran. Den Joe sëtzt net méi do.

Miss Sissinghurst: Hey Joe, wou bass du? Du sëtzt net hei, mee du misst hei sëtzen. Bass de nees eppes op d'Toilette futti maachen!?

Si leeft hin an hier a sicht no him.

Miss Sissinghurst: Du brauchst dech elo guer net ze verstoppen. Laanscht d'Schreiwe kënns du net.

Si geet bei den Dësch a kuckt, wat hie bis elo geschriwwen huet. Op dier leschter Säit vum Joe sengem Heft bleibt si hänken.

Miss Sissinghurst: A wat ass dat hei dann? Ass dat vum Joe? Jo, bestëmmt, dat muss vum Joe sinn: „Äddi Miss Sissinghurst, Äddi Mr Hestercombe, merci fir alles, wat Dir mech geléiert hutt. Äddi James an Ella, merci fir är Frëndschaft! Ech ginn elo!“

Si kuckt vum Heft op, mécht ganz grouss Aen. Da bläert si esou haart si kann.

Miss Sissinghurst: Mr Hestercombe, Mr Hestercombe. Séier kommt heihinner!

B

De Mr Hestercombe kënnt ausser Otem op d'Bühn.

Mr Hestercombe: Yes, Miss Sissinghurst. Dir hutt mech geruff, hei sinn ech. Wëllt Dir mech bestueden?

Miss Sissinghurst: Den Joe ass net méi do!

Mr Hestercombe: Den Joe, ah. Ma hie soll dach hei schreiwen. An hien ass net méi do?

Miss Sissinghurst: Jo, hien ass fort.

Mr Hestercombe *fänkt u mat sichen* : Hey Joe, where have you gone? Wou bass du. Hey Joe, du solls hei sätzen a schreiwen.

Mee och hie fënd den Joe net.

Mr Hestercombe: Tjo, wat maache mir elo, Miss Sissinghurst?

Miss Sissinghurst: Kuckt, Mr Hestercombe, dat hei huet en a säin Heft geschriwwen... *weist d'Heft*

Mr Hestercombe: „Äddi Miss Sissinghurst, Äddi Mr Hestercombe, merci fir alles, wat Dir mech geléiert hutt. Äddi James an Ella, merci fir är Frëndschaft! Ech ginn elo!“ – Miss Sissinghurst, ech menge ganz ...

Miss Sissinghurst: Wat mengt Dir ganz, Mr Hestercombe?

Mr Hestercombe: Ech menge ganz, hien ass ... fort! *Hie Bläert esou haart wéi e nëmme kann* Mr van Dieieieieieieieiem, kommt séier heihinner!

C

Die kënnt gelaf, ausser Otem.

Mr van Diemen: Miss Sissinghurst, Mr Hestercombe, good morning! Dir hutt mech geruff, wat gött et.

Miss Sissinghurst: Den Joe ass net méi do!

Mr van Diemen: Den Joe, ah. Ma hie soll dach hei schreiwen. An hien ass net méi do?

Miss Sissinghurst: Jo, hien ass fort.

Mr van Diemen *fänkt u mat sichen* : Hey Joe, where have you gone? Wou bass du. Hey Joe, du solls hei sätzen a schreiwen.

Mee och hie fënd den Joe net.

Mr Hestercombe: Tjo, wat maache mir elo, Mr van Diemen?

Miss Sissinghurst: Kuckt, Mr van Diemen, dat hei huet en a säin Heft geschriwwen... *weist d'Heft*

Mr van Diemen: „Äddi Miss Sissinghurst, Äddi Mr Hestercombe, merci fir alles, wat Dir mech geléiert hutt. Äddi James an Ella, merci fir är Frëndschaft! Ech ginn elo!“ – Miss Sissinghurst, ech menge ganz ...

Miss Sissinghurst: Wat mengt Dir ganz, Mr van Diemen?

Mr van Diemen: Ech menge ganz, hien ass ... fort!

Mr Hestercombe: Ma bravo! Do wire mir elo net selwer drop komm.

Mr van Diemen: Rufft Dir d’Kanner zesummen a sot hinne Bescheed, ech siche nom Joe. Die kann dach net eifach verschwonne sinn!

De Mr van Diemen geet vun der Bühn.

D

Mr Hestercombe: Kanner, all d’Kanner sollen heihinner kommen.

Miss Sissinghurst: Léif Kanner, mir hunn eng schlëmm Noriicht fir iech: den Joe ass fort.

Grousse Jubel brécht aus.

Kanner: Super – Endlech ass fort – elo si mir e lass – die konnt ech nach ni ausstoen – dat ass eng gutt Nriicht – Bravo! ...

Mr Hestercombe: Och wa sech verschidderer vun iech freeën, datt den Joe fort ass, esou hu mir zwee, d’Miss Sissinghurst an ech, elo iewer e Problem, an zwar e ganz gewaltege Problem.

Miss Sissinghurst: Mir musse sengen Eltere Bescheed soen. *Kräischt bal.*

Winston: Dat ass kee Problem, säi Papp ass dout a seng Mamm wëllt hien net méi.

Mr Hestercombe: An da musse mir eisem Direkter, dem Mr Fitzgerald, an eiser Buergermeeschtesch, der Misses Violet-Orange erklären, datt ee vun eise Schüler fortgelaf ass, an datt mir net wëssen, wou en ass...

Miss Sissinghurst: A wann en sech géif eppes undoen, ... net auszedenken, mir kéimen an Däiwelskichen!

Mr Hestercombe: Allez Kanner, mir sichen elo all nom Joe. Mir mussen e fannen ier de Mr Fitzgerald an Misses Violet-Orange do sinn.

Robert: Mir hunn iewer keng Loscht! Musse mir no him sichen?

Mr Hestercombe: Natierlech musst dir, Robert. Wien elo nach esou domm Froe stellt, die schreift déi nächst dräi Deg. Hunn ech mech kloer ausgedréckt?

All d’Kanner: Jo, Mr Hestercombe!

Mr Hestercombe: Ma dann ass et jo gut. Alez, allez, alles sicht den Joe!

Ouni Begeeschterung sichen se nom Joe, ginn ëmmer ganz no laanscht de Schaf, mee maachen en net op.

Winston: Et huet kee Wäert. Mir fannen en jo dach net.

Dorothy: Hien ass verschwonnen.

Suzi: Auf nimmer wiedersehen!

Johnny: Kommt mir ginn op eis Zëmmeren.

Miss Sissinghurst: Jo, Johnny, dat ass eng gutt Iddi. An da maacht dir iech fäerdeg fir ze prouwen.

Mr Hestercombe: Genee. Mir mussen d’Zäit notzen, wa schonns ee vun eise Schüler verluer gaangen ass, da musse mir dem Här Fitzgerald an der Misses Violet-Orange wéinzens eng gutt Virstellung ofliwweren.

An diem Moment kommen d’Misses Violet-Orange an de Mr Fitzgerald eran.

Mr Fitzgerald: Miss Sissinghurst a Mister Hestercombe, wou sidd Dir?

Misses Violet-Orange: Ah, do sidd dir jo! Mir zwee, den Direkter Archibald Fitzgerald, ...

Mr Fitzgerald: ... an eis Buergermeeschtesch, d’Misses Charlotte Emily Violet-Orange, ...

Misses Violet-Orange: ... mir wollte kucke kommen, ob et de Kënnercher och gutt geet.

Mr Fitzgerald: Hutt Dir mät Äre Kënnercher d'Kompetenzsockelcher och gutt erreecht?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt z'iessen?

Mr Fitzgerald: Hunn d'Kënnercher hier Vokabelcher a Verbercher och geléiert?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt ze drénken?

Mr Fitzgerald: A kréie mir dann och elo eppes Schéines gewisen, ee klengen Spektakelchen...

Misses Violet-Orange: ... zum Beispillchen?

Mr Hestercombe: Ma nee, ma nee, ma nee, mir si jo nach guer net fäerdeg.

Miss Sissinghuerst: Mir hu jo nach guer net geprouft.

Mr Hestercombe: Elo gëtt dat nach näischt! Gitt nees séier Heem, wann et esou wäit ass, rufe mir iech schon!

All d'Kanner, ausser dem James an dem Ella, an den Direkter an d'Buergermeeschtesch gi vun der Bühn.

E

Miss Sissinghurst: Vlächcht fällt et jo emol kengem op!

Mr Hestercombe: Wat mengt Dir, Miss Sissinghurst, wat soll kengem opfalen!

Miss Sissinghurst: Ma datt ee vun de Kanner feelt.

Mr Hestercombe: Genial, Miss Sissinghurst! Mir maachen einfach esou eng fantastesch Virstellung, datt déi zwee net mierken, datt den Joe net méi dobei ass.

Miss Sissinghurst: A wa seng Eltere souwisou net kommen, da freet och soss keen no him.

Ella: Säi Papp kann net méi kommen, dien ass dout.

Mr Hestercombe: Ma wa seng Mamm sech net fir hiere Jong interesséiert, da kann et eis och egal sinn!

James: Dir sidd déi schlëmmste Schoulmeeschteren, déi et gëtt!

Ella: Iech ass et egal, wann dem Joe eppes geschidd, d'Haaptsaach ass, un Iech kënnst näischt.

Miss Sissinghurst: Ech warnen iech, dir zwee kleng elle Fräschen wäert eis dien Trick elo net vermasselen!

Mr Hestercombe: Hu mir eis kloer ausgedréckt?

Ella & James: Jo, Mr Hestercombe.

Mr Hestercombe: Ma dann ass et gutt.

James *heemlech zum Ella*: Komm, mir siche wieder nom Joe!

Si zwee verloossen d'Bühn, heemlech op der Sich nom Joe.

Szen 6: Ass time goes by

Dëst ass och nees eng choreografiert Szen.

Si stellt déi 3 Deeg bis zum groussen Optrëtt virun den Elteren an dem Direkter an der Buergermeeschtesch duer.

Et hängt ëmmer e Schëld op (oder eng Ablendung):

Nach 3 Deeg bis de groussen Optrëtt!

Nach 2 Deeg bis de groussen Optrëtt!

Nach een Dag bis de groussen Optrëtt!

De Mr Hestercombe an d'Miss Sissinghurst hunn elo Peitschen, mat dienen se d'Kanner wëllen zu Héichleeschtungen zwängen, mee d'Kanner ginn ëmmer méi midd, an hunn ëmmer manner Loscht.

Och d'Musik gëtt ëmmer méi „schléifreg“ a langweileg. Zum Schluss ass Zeitlupe, dono Stillstand.

Da gi se all vun der Bühn, et gëtt däischter.

Szen 7: The plan

A

« Nach een Dag bis de groussen Optrëtt!“, steet um Schëld, an nëmmen dat ass beliicht.

De Schäin vun enger Täscheluucht daucht op. Et ass de Mr van Diemen mam Ella a mam James. Si siche nach ëmmer.

Ella : Hey Joe, wou bass du.

James : Joe, du muss dach anzwousch sinn.

Mr Van Diemen : Hie kann net einfach fortgelaf sinn. Ech kann et net gleewen. (evtl. un de Publikum: Wësst dir da net wou en ass)

Si setzen sech an d'Mëtt vun der Bühn.

Mr van Diemen: An, wéi geet et mat de Prouwen?

Ella: Schlecht. All Dag manner. Mir hu keng Loscht. Zanter den Joe fort ass, ass iergendwéi alles anescht.

James: An dann d'Miss Sissinghurst an de Mr Hestercombe, déi wëlle just hieren Hals retten. Se sinn elo mat der Peitsch hannert eis, nëmmen datt mir mar eng gutt Opféiereung maachen an datt keen op d'Iddi kënnt, nom Joe ze froen.

Ella: Elo ass mar de Moien nach eng Generalprouf a mar de mëtteg sinn eis Elteren do. Ech glewe net, datt dat eppes gëtt.

James: Ech hat mech esou op dës Kolonie hei gefreet, an elo ass et just nëmmen nach eng Katastrof.

Ella: Et ass esou schéin dobaussen, a mir sinn emol net eng eenzeg Kéier eraus spillen oder spadséiere gaangen. Ëmmer nëmmen trainéieren. Da mécht dat alles och op eemol kee Spaass méi.

Mr van Diemen: Dir hutt Recht, Kanner. Mee dat ass de Schoulmeeschter an d'Joffer. Déi hätten dat gär esou.

James *laacht*: Ech mengen, ech maachen et wéi den Joe: ech lafen och fort.

B

Dee Moment geet de Schaf op, an den Joe kënnt eraus.

Joe: Hutt dir eppes z'iessen, ech sinn auserhingert!

Ella *emäerbelt den Joe*: Joe, bass du et wierklech? Vu wou kënns du dann hier?

Joe: Aus dem Schaf, vu wou da soss?

Mr van Diemen: Joe, geet et dir gutt, bass du OK. Oh mäi Gott, elo sinn ech iewer frou, datt dir näischt geschidd ass.

Joe: Meng Been a meng Äerm sinn entschlof. Ech weess net, wat ech soll maachen. Heem kann ech net, bei d'Tata Esmeralda wëll ech net an eng aner Plaz fir mech gött et net!

Den James kënnt mat enger Schmir. Den Joe fällt doriwwer hier wéi ee Wollef.

James: les emol, da geet et besser.

Joe: Wat soll dann duerch d'lesse besser ginn? Jo, den Honger geet eweg, mee et ass net den Honger, die mech traureg mécht.

Ella: Ech verstinn, Joe. Mee du hues jo nach eis!

Joe: Ech weess net, Ella, ob ech mech op lech verlosse kann. Kanns du dech nach drun erënneren, wéi de Winston dech gefrot huet, ob s du mech och gesinn hues.

Ella: -

Joe: Du wars du och net op menger Säit.

Ella : Et ass esou schwéier, wann se all géint ee sinn.

Joe : Wiem sees d'et, Ella. Wiem sees d'et.

Mr van Diemen : Streit elo net. Dofir hu mir elo keng Zäit. – Wësst dir, wat ganz fréier hei war?

James: Jo, hei war ëmmer eng Fabrik. Hei hu se Eise gemaach.

Mr van Diemen: Jo, ok, James. Mee ech mengen nach do virdrunn.

Ella: Du war hei Natur, Bësch, Wisen, wat da soss!

Mr van Diemen: Genee, Ella. Hei war d'Natur, bis d'Mënschen ugefaangen hunn, Fabriken a Schmelzen ze bauen, fir Suen ze verdingen.

Joe: An d'Natur esou futti ze maachen.

Mr van Diemen: Si hunn d'Natur zestéiert, fir ëmmer méi Suen ze kréien. Si hunn dat net béis gemengt, si hu sech näischt dobei geduecht.

Joe: Déi schlémmste Saachen geschéien ëmmer, wann d'Leit et gutt mengen a sech näischt dobei denken.

Mr van Diemen: An du war et op eemol eriwwer mat de Schmelzen a mam Sue-verdingen, an alles wat hei opgebaut gouf, ass no a no verfall.

Joe: Jo, dat ass jo alles schéin a gutt, mee wat wëllt Dir eis domat soen, Mr van Diemen?

Mr van Diemen: D'Mënschen hunn d'Natur net gutt behandelt, hu se zerstéiert. Mee dofir motzt si elo iewer net. Nee, si kënnen erëm a mécht, datt op diem ale Krom, op de Ruinen, nees neit Liewen entsteet.

Ella: Si ass de Mënschen also net béiss ?

Mr van Diemen : Dat ka si guer net.

James : Si ass nees dohinner zrëckkomm, wou se verdriwwe gouf.

Mr van Diemen : Jo, si huet elo ville Liewewiesen eng nei Chance ginn.

Joe *laacht* : Si huet sech net am Schaf verstoppt...

Mr van Diemen: Nee, Joe, si ass weder fortgelaf, nach huet se sech am Schaf verstoppt. Si huet gewaart, bis d'Mënsche méi gescheit goufen an net nëmmen un d'Sue geduecht hunn, an dunn ass se einfach zréckkomm.

Ella: Dat ass eng schéi Geschicht, Mr van Diemen.

Joe: An ech hu se gutt verstanen. Bis mar. Ech mengen, dat gött iewer nach e schéinen Optrëtt.

Mr van Diemen: Dat mengen ech och.

Si gi mat der Täscheluucht vun der Bühn, den Joe verschwënnt nees am Schaf.

Szen 8: An accident

A

Haut ass den Dag vum groussen Optrëtt. De Moien ass nach eng Generalprouf. D'Kanner kommen all mat hierem Material op Bühn a maachen sech fir d'Prouf waarm. D'Ella an den James sinn och derbei.

Och dësen Ufank soll choreografiert sinn, esou datt d'"Material-op-d'Plaz-leeën" schonns zum Theater gehéiert. Och eng – méi lues – Musik soll dobei sinn.

De Mr Hestercombe an d'Miss Sissinghurst kommen elo mat hiere Peitschen. Si hunn des Kéier och nach Trillerpäifen. De Mr van Diemen steet um Rand vun der Bühn a kuckt no.

Mr Hestercombe: Dajee, dajee, Kanner! Geet dat net méi séier. Elo komme geschwënn déi éischt Elteren, a mir hunn nach esou vill ze prouwen. An och eise léiwen Direkter an eis fein Buergermeeschtesch sinn uegemellt. Mir musse viru maachen...

Miss Sissinghurst: An dir wësst et jo: KEE WUERT IWWER DEN JOE! Ech wëll die Numm net méi héieren!

Sheila: Kommt dir soss an de Prisong, Miss Sissinghurst?

Mr Hestercombe: Natierlech! Also, natierlech net! - Wien elo nach esou domm Froe stellt, die schreift déi nächst dräi Deg. Hunn ech mech kloer ausgedréckt?

All d’Kanner: Mir fueren haut Heem, Mr Hestercombe!

Mr Hestercombe: Ma dann ass et jo gutt! Sou an elo séier, alles op Platzen.

Miss Sissinghurst: Suzi, hues du net héieren, wat de Mr Hestercombe gesot huet: alles op d’Plazen! Also wann ech glift, séier op déi aner Säit mat dengem Eerad.

Suzi: Oh pardon Miss Sissinghurst. Ech hat gemengt ech misst dës Säit stoen. Ech lafen....

Hatt leeft mam Eerad iwuer d’Bühn, de Winston rullt ee Ball a säi Wee, hatt fällt. (Hie kann em och ee Been stellen etc...)

Suzi: Aaaahhhhhahahahahahhhhhhhhhhhhh!

De Mister Hestercombe an Miss Sissinghurst lafen dohinn. D’Suzi läit do wéi dout.

Si bekucken hatt, si bekucken sech, ee Moment ass et ganz roueg, all kommen se an engem Hallefkrees méi no, si halen d’Hand virun de Mond.

Da bewegt sech s’Suzi. Erliichterung.

Miss Sissinghurst: Oh mäi Gott, du liefs!

Suzi: Mäin Aarm!

Mr Hestercombe: Elo hate mir dat Schlëmmst gefaart.

Suzi: Ech menge mäin Aarm ass gebrach.

Miss Sissinghurst: Weis emol hei Suzi. Ech kucken, ob e gebrach ass...

Si bewegt dem Suzi säin Aarm zimlech sturatzeg hin an hier. D’Suzi bläert.

Miss Sissinghurst: Et ass näischt geschitt, Suzi, allez, séier op de Velo, elo kënt geschwënn de Mr Fitzgerald.

Suzi : Ech kann net !

Mr Hestercombe : Wat heescht dat „Ech kann net“? Du muss!!! Wann elo nach ee verletzt ass, da këntt alles eraus, da kréie mir dat net méi verstoppt.

Miss Hestercombe: A wéi sti mir dann do? Allez hopp, Suzi, séier op de Velo a wieder.

Suzi : Et geet wierklech net !

Mr Hestercombe: Komm, du dommt Meedchen, ech sëtzen dech drop...

Jennifer: Mr Hestercombe, elo gitt Dir ze wäit! D’Suzi ass verletzt. Dir musst lech em hatt këmmere, d’Ambulance ruffen.

Miss Sissinghurst: Ambulance... mee dann ouni Sirène, net datt nach een déi héiert.

Jennifer: An da këntt dir iech jo vläicht em de Winston këmmere, dien, dien d’Suzi ëmgehäit huet.

Winston: Wat soll ech gemaach hunn?

Samantha: Elo hu mir et. Mech has du och schonns emgestouss, wéi mir heihinner komm sinn!

Winston: Guer net wouer!

Deborah: Ech hunn et awer gesinn! Du brauchts dech guer net esou ze stellen.

Winston: Ech, mech stellen? Wéi stellen ech mech dann? Hë, wéi stellen ech mech dann?

James: Dajee, Winston, looss d’Meedercher mat Rou!

Winston: Hal du dech do eraus, hues de verstaan!

Mr Hestercombe: Genuch geschwat. Wars du et oder wars du et net? Eraus mat der Sprooch!

Winston: Et war, et war, ... et war den Joe.

Henry: Den Joe ass fort, die kann et net gewiescht sinn.

Peter: Du litts!

Johnny: An dat hei ass bestëmmt net déi éischte Kéier!

Miss Hestercombe: Winston Duddley Fox, hues du d'Suzi emgestouss?

Winston: Ech, ... ech ... ech ... jo, ech war et.

B

An diem Moment kommen d'Misses Violet-Orange an de Mr Fitzgerald eran.

Mr Fitzgerald: Miss Sissinghurst a Mister Hestercombe, wou sidd Dir?

Misses Violet-Orange: Ah, do sidd dir jo! Mir zwee, den Direkter Archibald Fitzgerald, ...

Mr Fitzgerald: ... an eis Buergermeeschtesch, d'Misses Charlotte Emily Violet-Orange, ...

Misses Violet-Orange: ... mir wollte kucke kommen, ob et de Kënnercher och gutt geet.

Mr Fitzgerald: Hutt Dir mät Äre Kënnercher d'Kompetenzsockelcher och gutt erreecht?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt z'iessen?

Mr Fitzgerald: Hunn d'Kënnercher hier Vokabelcher a Verbercher och gutt geléiert?

Misses Violet-Orange: Kréien eis Kënnercher och ëmmer gutt ze drénken?

Mr Fitzgerald: A kréie mir dann och elo eppes Schéines gewisen, ee klengen Spektakelchen...

Misses Violet-Orange: ... zum Beispillchen?

Mr Hestercombe: Héichveréiert Misses Violet-Orange, ... an wuelgebuerene Mr Fitzgerald, et ass dat hei...

Mr Fitzgerald: Geet et dann elo endlech lass?

Misses Violet-Orange: Spaant eis net op d'Folter, Mr Hestercombe.

Miss Sissinghurst: Ma dat ginge mir ni maachen! Et ass just dat hei...

Mr Fitzgerald: Ma nëmmen eraus mat der Sprooch, Miss Sissinghurst.

Mr Hestercombe: Jo, wéi soll ech soen, also...

Fir dien integralen Text gratis ze bestellen:

meyerr@gms.lu